

# Toggenburg

## Bestattung

**Ebnat-Kappel** Am 22. Juli ist in Ebnat-Kappel verstorben: **Fritz Wenger**, geboren am 27. Mai 1948, von Buchholterberg BE, verheiratet, wohnhaft gewesen in Ebnat-Kappel, Churzbechstrasse 1. Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

## Schweiz am Wochenende

### Ausgabe Toggenburger Tagblatt

Verleger: Peter Waner  
CEO: Michael Waner  
Chefredaktor CH Media: Patrick Müller (gm),  
Leiter Publishing: Thomas Wiggmann,  
Chief Product Officer: Mathias Meier,  
Werbermark: Markus Fischer, Paolo Pica,  
Nutzermark: Bettina Schläpfer.

### Redaktion Toggenburger Tagblatt

Simon Dürle (stv, Leiter), Larissa Farmer (stv, Stv), Sacha Emisch, Beat Lenzlinger (stv, Admin/Redaktionshelfer),  
Adresse: Rietwilstrasse 10, 9630 Wattwil,  
Telefon: 071 987 38 38,  
E-Mail: redaktion@toggenburgermediach.ch

### Redaktion St. Galler Tagblatt

Chefredaktor: Stefan Schmid (stm, Chefredaktor), Jürg Ackermann (ja, Stv, Tagelieferant), David Agard (da, Chefredaktor),  
Thurgauer Zeitung, Naomi Hostle (nh, Stv, Tagelieferant),  
Daniel Walt (dwa, Stv, Leiter Online).

### WirtschaftsSchweiz

Thomas Grössler Kym (T.G., Leiter),  
Kasper Ess (kev).

### Ostschweizer Kultur

Christina Genova (gen, Leiterin),  
Bettina Kugler (bk), Martin Pfisterer (mp), Claudio Weder (cw).

### Sport

Patricia Lohrer (pl, Leiterin), Daniel Good (DG, Stv),  
Christian Bögger (cb), Ralf Struhs (rs).

### Ostschweiz

Michael Genova (mg, Leiter), Senina Schönenberger-Hess (sh, Stv),  
Daniela de Martis (dm), Marcel Barner (mb), Luca Hochreiter (lh),  
Jolanda Riedner (jr), Jochen Tompighmann (jt),  
Adrian Vigorelli (av), Regula Weik (rw, Reporterin).

### Forum

Thorsten Fischer (TF, E-Mail: leserbrief@tagblatt.ch).

### Produktion

Yvonne Stadler (ys, Leiterin),  
Thorsten Fischer (TF, Stv),  
Ruth Hochreiter (rh), Rita Kohn (rk),  
Liska Meier (lm), Maya Muskat (mm),  
Alexandra Schilling (as),  
Gestaltung: Yvonne Stadler (Lektorin),  
Bibi Claudia Berger,  
Fotografie: Andrea Stalder (Teamleiterin),  
Michael Canonica,  
Benjamin Moser, Rajaj Bhik Lajekar, Lorenza Spada,  
Martin Schür, Andreas Wenk.

### Online

Daniel Walt (dwa, Leiter),  
Matthias Anstle (ma, Stv),  
Saskia Ehinger (se),  
Christa Kamm-Sager (ks),  
Magali Lu Barrosa (ml),  
Stephanie Martina (sm),  
Raphael Rohrer (rr),  
Valentina Thurnher (vt).

### Video-Unit

Andreas Füllmann/Andreas 122, 9000 St. Gallen,  
Telefon: 071272711, E-Mail: zentralsdaktion@tagblatt.ch.

### Zentralredaktion CH Media

Chefredaktor: Patrick Müller (gm),  
Chefredaktorin, Doris Kück (dk, Stv, Co-Leiterin/Inland und Bundeshaus),  
Yvonne Kück (yk, Stv, Leiterin Online),  
Ralf Schuppiger (rs, Stv, Leiter Kultur, Lebens).

### Leitung Produktion & Services

Robert Bachmann (rb),  
Inland und Bundeshaus: Anna Waner (an, Co-Responsible),  
Christina Böhler (cb, Co-Responsible),  
Christoph Borekovic, Michael Frei, Stefan Bühler (sb),  
Michael Gabor (mg),  
Hansy Hager (hh),  
Karl Kälin (kk),  
Benjamin Knoch (bk),  
Günther von Matt (gm),  
Reto Wittenhofer (rw),  
Julia Wolf (jw, Podcast).

### Ausland

Fabian Beck (fb, Ressortleiter),  
Natascha Hüfner (nh),  
Bogdan Stala (bs).

### Wirtschaft

Florence Vachard (fv, Ressortleiterin),  
Stefan Ehrbar (sh),  
Meret Häussler (mh),  
Christin Mensch (cm),  
Paschal Michel (pm),  
Maurizio Minetti (mm),  
Alessandro Perinchi (ap),  
Wiktoria Vankovska (vk),  
Benjamin Wehrmann (bw),  
Daniel Zuffel (dz).

### Reporter

Jürg Ackermann (ja),  
Francesco Benini (fb, Leiter),  
Miklós Böhm (mb),  
Blattmacher, Andreas Maurer (ma),  
Kurt Meier (km),  
Paschal Michel (pm),  
Dietmar Schärer (ds).

### Kultur

Julia Stephan (js, Teamleiterin),  
Christian Berzins (cb),  
Harstad Kugler (hk),  
Stefan Künzi (sk),  
Daniela Maccaioni (dm),  
Anna Reymann (ar),  
Julian Schätt (js),  
Tobias Sedlmair (ts).

### Leben/Wissen

Sabine Kuster (sk, Teamleiterin),  
Anika Sängster (sa),  
Rafael Engel (re),  
Bruno Kneifuss (bk),  
Sergiane Schwyling (ss).

### Sport

Francis Schmid (fs, Ressortleiter),  
Raphael Gutwiler (rg),  
Simon Häring (sh),  
Renner Sommerhalder (rs),  
Sebastian Wendt (sw),  
Eliana Walker (ew).

### KI-Transformation & Automatisierung

Stefan Trachsel (st, Leiter),  
Tim Naeff (tn),  
Alexandra Stark (as).

### Datenschutz

Mark Wältli (mw, Teamleiterin),  
Zoe Gwendler (zg),  
Ruben Schönenberger (rs).

### Video-Unit

Nicole Casali (nc),  
Romen Loeffel (rl).

### Produktentwicklung

Jolanda Riedner (jr).

### Infografik

Stefan Bugner (sb, Teamleiter),  
Jana Gattmann (gg),  
Martin Luginbühl (ml),  
Oliver Mies (om),  
Leon Rohli (lr).

### Social Media

Nicoletta Patrici (np),  
Alexandra Mankovic (am, Stv),  
Larissa Gassmann (lg),  
Sachin Deshpande (sd).

### Adresse

Herwartstrasse 1, 5001 Aarau,  
Telefon: 058 200 58 58, E-Mail: redaktion@chmedia.ch

### Verlag

Toggenburger Tagblatt | Toggenburger Tagblatt kompakt  
Toggenburger Medien AG, Rietwilstrasse 10, 9630 Wattwil,  
Tel. 071 987 38 38, E-Mail: verlag@tagblatt.ch.

### Service

Abonnemente und Zustellerei: Telefon 058 200 55 55,  
Technische Herstellung: CH Media Print AG, Im Feld 6,  
Postfach, 9015 St. Gallen.

### Anzeigen

CH Regionalmedien AG, Toggenburger Tagblatt/  
Toggenburger Tagblatt kompakt, Rietwilstrasse 10,  
9630 Wattwil, Telefon 071 987 38 38,  
E-Mail: anzeige@toggenburgermediach.ch.

### Auflage und Leserzahlen

Toggenburger Tagblatt inkl. Kompakt: Vertriebte Auflage: 5018 Ex. (WEMF 2024),  
Gesamtauflage St. Galler Tagblatt: Vertriebte Auflage: 67'208 Ex. (WEMF 2024),  
Davon verkaufte Auflage: 62'559 Ex. (WEMF 2024),  
Leser: 238'000 (MACH Basic 2024-2),  
Vertriebte Auflage Gesamtauflage CH Media: 281'743 Ex. (WEMF 2024),  
Davon verkaufte Auflage: 260'381 Ex. (WEMF 2024).

### Ombudsmann

Hans Fehrdinger, ombudsstelle@chmedia.ch  
CH Regionalmedien AG, Ombudsstelle, Normstrasse 1,  
5001 Aarau.

### Toggenburger Tagblatt kompakt

Herwartstrasse 1, 5001 Aarau,  
Telefon: 058 200 58 58, E-Mail: redaktion@chmedia.ch

### Herwartstrasse 1, 5001 Aarau

Die Toggenburger Medien AG ist eine Tochtergesellschaft der  
CH Media Holding AG (Mehrheitsbeteiligung).

### ch media



Die Sägerei Hättschberg der Museumsgesellschaft Bütschwil.

Bild: zvg

# Vom Mittelalter bis in die Gegenwart

## Das Sägerei-Handwerk hat in Toggenburg Tradition. Die Bütschwiler Museumsgesellschaft macht die Geschichte sichtbar.

Das geschichtsträchtige Sägerei-Handwerk kann im Toggenburg heute noch erlebt werden. Experte dafür ist Fritz Rutz, pensionierter Holzfachmann und Mitglied der Museumsgesellschaft Bütschwil. Erwartet werden zwei Wandertage, zu denen die Museumsgesellschaft am 16. und 17. August einlädt.

«Die Sägewandlung ist die erste Veranstaltung ihrer Art», sagt Rutz, der für den Anlass auf ein mehrtägiges OK zählen kann. «Wir möchten Holzfachleute, Interessierte wie auch Familien einladen.» Die Wandertage führt zu vier Sägereibetrieben, bei welchen jeweils Führungen geplant sind.

### Wasserkraft als wichtige Quelle

Die Hättschberg-Säge zwischen Mosnang und Lütiburg-Station wird von einem 5,2 Meter grossen Wasserrad angetrieben. Während einige Sägereien im Raum Bütschwil aus Getreidemühlen entstanden sind, ist die Schlage bei der Hättschberg-Säge eine andere. «Bereits 1580 wurde der Weiler Sägerei erwähnt, der

den Namen von dieser Säge erhalten hat», erklärt Adrian Scherer, der für die Museumsgesellschaft die Säge betreut.

Bis 2014 war die Säge noch funktionstauglich. Zwei Jahre später wurde das Wasserrad erneuert und misst nun fünf Meter im Durchmesser. «Das grosse Wasserrad treibt mit bescheidener Wassermenge ein Einfachgatter der Säge an. Ein kleiner Weiher unweit der Hättschberg-Säge dient als Wasserspeicher», sagt Rutz.

### Über Aufeld und Taa nach Kengelbach

Die Sägerei Aufeld entstand Ende des 18. Jahrhunderts. Sie wurde um 1844 auch als Öl- und Getreidemühle genutzt. Anfang des 20. Jahrhunderts wurde das Wasserrad durch eine geschlossene Turbine ersetzt. «Die Aufeldsäge wurde 1984 stillgelegt, aber jetzt aber ein kleines Sägereimuseum», erklärt Walter Wohlgensinger, Besitzer des alten Sägewerks mit dem Museum.

Speziell an der Aufeldsäge sei ein zweiter Weiher. Derselbe

nicht wegen der fehlenden Wassermenge nötig, sondern sorgt für genügend Wasserdruck, so der Holzfachmann Fritz Rutz. In unmittelbarer Nähe zur historischen Sägerei befindet sich der moderne Holzbaubetrieb der Wohlgensinger AG.

Die Sägerei der Taamühle hat Hans Schönenberger in den letzten Jahren liebevoll restauriert. Ein Auszug aus der «Geschichte der Taasäge» zeigt auf, wie es vom Einfachgatter zum Vollgatter kam. «Es kann davon ausgegangen werden, dass im Taa bis etwa 1935 ein Einfachgatter im Einsatz war, der ab 1885 mit dem Einbau einer Schwammkrug-Turbine angetrieben wurde. Bei einem Durchgang konnte nur ein Brett gesägt werden. Um Bretter schneller zu sägen, wurde die Säge 1935 umgebaut.»

Die Sägerei Breitenmoser in Kengelbach ist das Ziel der Sägewandlung und der Schritt in die Moderne. (pd)

Informationen und Anmeldung: [www.museumsgesellschaft-buetschwil.org](http://www.museumsgesellschaft-buetschwil.org)

## Sozialtipp

# Caritas hilft bei Armut

Rund 7900 Menschen leben im Toggenburg in Armut oder sind armutsgefährdet. Darunter sind in etwa 4000 Menschen, die direkt betroffen sind. Die Caritas Regionalstelle Uznach bietet armutsbetroffenen und armutsgefährdeten Menschen im Toggenburg kurzfristige und unkomplizierte finanzielle Überbrückungshilfe. Besonders bei den Tieflohnssegment arbeiten.

Caritas bietet auch Unterstützung und Beratung. Die Dienstleistung umfassen: Kurzberatung; Prüfung von Einkommensverbesserungen und Sparmöglichkeiten; Erstellung von Budget- und Rückstellungsplänen; Ausarbeiten von Zukunftsszenarien. Dieses Angebot ist nicht für Selbstständigerwerbende.

Anonyme und niederschwellige Hilfe kann die SOS-Schuldenhotline bringen: Montag bis Donnerstag von 10 bis 13 Uhr unter 0800 708708 oder online: [www.caritas-schuldenberatung.ch/hotline](http://www.caritas-schuldenberatung.ch/hotline).

### Angebote in der Region

Die Kultur-Legi ([www.kulturlegi.ch](http://www.kulturlegi.ch)) bietet Menschen mit knappem Budget die Möglichkeit, durch vergünstigte Angebote wieder aktiv am gesellschaftlichen Leben teilzunehmen. Zu den Angebotspartnern im Toggenburg gehören: Schwimmbad Ebnat-Kappel, Freibad Lichtenste, Toggenburger Museum, Erlebnishaus Klangschmiede, Kultur in Mogselsberg, Bibliothek Bütschwil, Big Band Kanti

Wattwil, Zeltainer Kleintheater Unterwasser.

Der «WasWieWo-Schalter» ist jeden Dienstag von 15.30 Uhr bis 16 Uhr geöffnet und befindet sich im B'treff Wattwil. Der Schalter bietet kostenlos Raum für Fragen und Anliegen, zum Beispiel beim Ausfüllen von Formularen, bei der Wohnungssuche oder bei der Bewerbung. Auch Zugang zu Computer und Drucker wird dort gewährt.

Caritas ermöglicht armutsbetroffenen Familien ein Sommerlager in einem Ferienhaus im Berner Oberland. Weitere Informationen bei Carla Zappa: [c.zappa@caritas-stgallen.ch](mailto:c.zappa@caritas-stgallen.ch), 055 285 14 60.

Der Caritas-Markt in Wil bietet hochwertige Produkte zu günstigen Preisen. (pd)

## Raiffeisenbank mit anhaltendem Wachstum

**Obertoggenburg** Die Raiffeisenbank Obertoggenburg blickt auf ein erfreuliches erstes Halbjahr 2025 zurück. Das Hypothekenvolumen wuchs um 1,6 Prozent auf 690 Millionen Franken, die Kundeneinlagen stiegen um 0,8 Prozent auf 625,8 Millionen Franken. Der Halbjahresgewinn beträgt 594'669 Franken und liegt damit über dem Vorjahreswert (+ 1,6 Prozent), wie einer

Medienmitteilung zu entnehmen ist.

Gegenüber derselben Periode im Vorjahr erhöhte sich der Personalaufwand um 9,1 Prozent, was auf gezielte Investitionen in die Beratungskompetenz und die Ausbildung von Nachwuchskräften zurückzuführen ist. Per August 2025 beschäftigt die Raiffeisenbank Obertoggenburg 40 Mitarbeitende. (pd)

ANZEIGE

### PASSERELLE

**Samstag 26. Juli**

**14:30 Die Schlümpfe: Der Grosse Kinofilm**  
Deutsch, 92 Min., 6  
Die Schlümpfe erobern die grosse Leirwand – ein farbenfrohes Kinoballett voller Witz, Herz und schlumpfigem Charme für die ganze Familie.

**14:30 Heidi – D'Legände vom Luchs**  
Dialekt, 90 Min., 0  
Sie lacht zusage! Heidi kehrt zurück auf die grosse Leirwand – warmherzig, abenteuerlich und mitreissend, in wunderschöner Animation und auf Schweizerdeutsch.

**17:00 The Village Next to Paradise**  
OvD, 133 Min., 12 letzte Tage  
Ein poetischer, bildstarker Blick auf das Leben in Somalia – über Familie, Hoffnung und Bildung inmitten widerlicher Umstände. In Cannes für seinen poetischen Realismus gefeiert!

**17:30 Lilo & Stich**  
D, 108 Min., 6  
Disneys lustige Geschichte eines hawaiianischen Mädchens und des räuberischen Ausserirdischen, der ihr hilft, ihre Familie wieder zusammenzubringen.

**19:45 Mission: Impossible – The Final Reckoning**  
D, 169 Min., 12 letzte Tage  
Tom Cruise liefert ein atemberaubendes Action-Spektakel mit spektakulären Biplane- und Tauch-Stunts als würdiger Abschied.

**20:00 The Salt Path**  
E/F, 115 Min., 6  
Bewegendes Kino über Neuanfang und Natur. Ein Paar wandert 1000 km entlang Englands Küste – nach dem Gestell-Erfolg jetzt auf der grossen Leirwand.

**Sonntag 27. Juli**

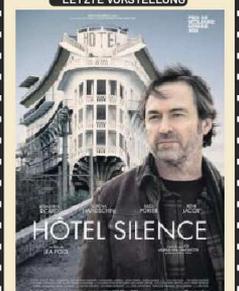
**17:15 Die Schlümpfe: Der Grosse Kinofilm**  
Deutsch, 92 Min., 6  
Die Schlümpfe erobern die grosse Leirwand – ein farbenfrohes Kinoballett voller Witz, Herz und schlumpfigem Charme für die ganze Familie.

**17:15 Lilo & Stich**  
D, 108 Min., 6  
Disneys lustige Geschichte eines hawaiianischen Mädchens und des flüchtigen Ausserirdischen, der ihr hilft, ihre Familie wieder zusammenzubringen.

**19:30 FI**  
D, 155 Min., 12  
**Brad Pitt** fährt bei echten Grand-Prix-Rennen mit – FI-Action hautnah und authentisch wie nie zuvor auf der grossen Leirwand.

**19:30 Hôtel Silence**  
F/F, 101 Min., 10 letzte Vorstellung  
Sébastien Ricard überzeugt in der Rolle eines gebrochenen Mannes, der in Hôtel Silence zwischen Ruinen neue Hoffnung und menschliche Nähe findet.

**LETZTE VORSTELLUNG**



**HOTEL SILENCE**

Kino Passerelle  
Austrasse 3 - 9630 Wattwil - 071 988 80 50